

# Технология выполнения успешного исследования в области английского языка

Морозова Елена Александровна  
доцент кафедры англистики и  
межкультурной коммуникации  
ИИЯ МГПУ, к.п.н.

# Проектная и исследовательская деятельность школьников

## Актуальность

- требования ФГОС и московского стандарта качества образования

# Научная работа в школе

- Исследовательская и проектная деятельность

## **исследовательская деятельность:**

- интеллектуально-творческая
- порождается механизмами поисковой активности
- строится на базе исследовательского поведения

- **Проект = исследование + создание какого-либо продукта или плана его создания**

# Виды научной работы в школе

- реферат
- доклад
- проект

# Проект

- **Метод проектов** – технология обучения ИЯ,
- **лично-ориентированное обучение**
- **разработка проблемы и получение реального практического результата.**

# Стиль научной прозы

- обучение лексике, используемой в научном исследовании

# Особенности научного стиля речи

- Стиль: информативный, нейтральный, неэмоциональный
- Синтаксис: повествование от 1 лица, множественного числа, местоимение “we”, безличные конструкции, страдательный залог



# Научная лексика

1) Термины

2) Общенаучная лексика:

- описание структуры работы, процесса  
выражение собственного мнения  
исследования

# Этапы обучение общенаучной лексике

- перед началом работы над проектом
- во время самой работы в ходе консультаций и обсуждений

# Обучение тематической лексике

- самостоятельная работа со словарями (поиск английских эквивалентов)
- использование нескольких словарей
- учет грамматических трудностей (число, предлоги) (analysis – analyses, criterion – criteria)

- ГОТОВЫХ ГЛОССАРИЕВ ПРИМЕНЕНИЕ

## Словари:

- Oxford Collocations Dictionary,  
Oxford University Press, 2004
- The Oxford Russian Dictionary,  
Oxford University Press, 2000
- Словарный комплекс Abbyu  
Lingvo 12

- овладение речевыми клише научной речи
- методическое пособие А.П. Миньяр-Белоручевой «Англо-русские обороты научной речи»

# Основы проектной деятельности школьников

- Метод проектов - неоднозначность трактовок – снижение эффективности
- Любая творческая деятельность?

# Метод проектов

- система обучения
- приобретение знаний и умений в процессе планирования и выполнения постепенно усложняющихся практических заданий – проектов
- совместная деятельность учителя и обучающихся, направленная на поиск решения возникшей проблемы

- прагматическая педагогика: «обучение посредством делания»
- Дж. Дьюи
- В.Х. Килпатрик
- Э.У. Коллингс



# Личностно-ориентированное обучение

- на основе интересов обучающегося,
- его индивидуальных особенностей,
- потребностей,
- МОТИВОВ,
- способностей

# Изменение роли учителя

- От  $S \rightarrow O$

(S - субъект- учитель, лидер

O - объект – ученик)

- К  $S1 \leftrightarrow Sn$

(S1 – учитель, консультант, координатор

Sn – школьник = равные партнеры)

# Виды деятельности учителя

- консультации
- диалог
- подсказывает общее направление
- использует индивидуальную и коллективную работу
- помогает учиться самим

- Проект - дидактическое средство,
- позволяет обучать проектированию – целенаправленной деятельности по нахождению способа решения проблемы или задачи путем решения задач, вытекающих из нее при рассмотрении в определенной ситуации;

# Метод проектов –

- совокупность приемов, действий учащихся в их определенной последовательности
- для достижения поставленной задачи, решения определенной проблемы,
- значимой для учеников
- оформленной в виде конечного продукта.

# Проект

- комплекс действий
- специально организованный учителем
- самостоятельно выполняемый учащимися
- завершающихся созданием творческого продукта

# Требования к методу проектов

- Проблема, значимая в исследовательском, творческом плане
- Практическая и теоретическая значимость результатов
- Самостоятельная (индивидуальная, парная, групповая) деятельность учащихся

- Структурирование содержательной части проекта с указанием поэтапных результатов и распределением ролей
- Использование исследовательских методов с определенной последовательностью действий:
  - ✉ определение проблемы и задач
  - ✉ выдвижение гипотез их решения;



- обсуждение методов исследования
- обсуждение способов оформления конечных результатов
- сбор, систематизация и анализ полученных данных;
- подведение итогов, оформление результатов, их презентация;
- выводы, выдвижение новых проблем исследования.

# Требования к результатам учебных проектов

- в виде конкретного продукта (доклад, альбом, сборник, план-карта, фильм и др.)
- выполняются в едином стиле
- ссылки на источники информации
- обзор литературы и электронных источников;

- поиск необходимой информации, обсуждение научных проблем;
- рассчитаны на восприятие как зрителей, так и читателей;
- должны в дальнейшем использоваться в учебном процессе.

# Этапы деятельности

## I. Подготовительный:

### 1. Планирование учителем проекта в соответствии с:

- планом и темой;
- возрастом и опытом детей;
- **их интересами;**
- доступностью и посильностью информации;
- лексикой из темы, параграфа, книги;
- реальностью ситуаций.

# Учет факторов

- вовлечение всех учеников;
- их работа дома и на уроке;
- использование всех видов речевой деятельности (написать статью, сделать запись на кассете...);
- возможности класса, группы, каждого школьника отдельно;
- наличие значимой проблемы / задачи;

# Учет факторов

- практическая и теоретическая значимость результатов;
- самостоятельная (индивидуальная, парная, групповая) деятельность учащихся на уроке и во внеурочное время;
- использование исследовательских методов.

2. Выдвижение идеи учителем на уроке.

3. Обсуждение идеи учащимися; выдвижение ими своих, новых; аргументирование мнения.

4. Планирование работы:

- формулирование цели, задач и гипотезы;
- определение плана действий, способа сбора и анализа информации;
- обсуждение источников информации, способов представления результатов;
- установление критериев оценки.

## II. Организация работы:

1. Формирование микрогрупп.
2. Распределение заданий в микрогруппах (если в этом есть необходимость).
3. Практическая деятельность учащихся в рамках проекта (сбор информации и ее анализ, анкетирование, проведение эксперимента).



# Функции учителя

- организатор и руководитель учебно-воспитательной деятельности;
- использует индивидуальную и коллективную работу;
- ставит проблемные вопросы, стимулируя интеллектуальную активность;
- помогает в поиске источников по теме;

# Функции учителя

- учит добывать знания;
- сам как источник информации;
- координирует весь процесс;
- поддерживает и поощряет;
- поддерживает непрерывную связь;
- помогает учиться самим.

## III. Завершающий этап

1. Промежуточный контроль (при длительном проекте).
2. Анализ собранной информации, формулирование выводов.
3. Документирование проекта, составление презентации.
4. Презентация результатов проекта всей группе/защита.

## III. Завершающий этап

5. Первичное подведение итогов выполнения проекта: обсуждение результатов работы, коррекция выводов.
6. Этап практического использования результатов проекта.
7. Обсуждение результатов практического применения продукта.
8. Подведение итогов.

# Пять типов языковых проектов (на ИЯ или по ИЯ):

- междисциплинарный
- страноведческий и лингвострановедческий
- филологический
- по лингвистике и межкультурной коммуникации (моноязычный или сопоставительный)
- творческий

# Междисциплинарный проект

- предмет – история, география, биологии, психология, социология, медицина и т.д.
- ИЯ – средство изложения

# Междисциплинарный проект

- развивает речевую и языковую компетенции
- позволяет интегрировать учебные дисциплины
- учит работать с аутентичными источниками
- используются иноязычные источники информации (материалы на ИЯ)

# Примеры междисциплинарных проектов

- We Live Not for Eating. Childhood Obesity: Causes and Solutions
- Толерантность и взаимоотношения подростков в современном мире;
- The Internet in Students' Life



## 2. Лингвострановедческий и страноведческий проект

- проблемы истории, культуры и традиций стран
  - развивает лингвосоциокультурную компетенцию
  - яркие работы
- (-) реферативный или чисто информационный характер (нет исследования автора)

# Примеры лингвострановедческих и страноведческих проектов

- The American Dream and the Russian Idea
- The History of the USA through Civil Holidays
- British Monarchy: the Past, Present, and Future

# Примеры лингвострановедческих и страноведческих проектов

- English Speaking Countries in the Wars of the 20th Century
- The Frontier and the American National Character
- Plants and Animals as State Symbols (the UK, the USA, Russia)
- British Insularity: a Myth or Reality?

### 3. Филологический иноязычный проект

- Предмет анализа – художественный текст на ИЯ,
- его литературные и художественные особенности
- для старшеклассников
- опыт выполнения филологических проектов на материале родного языка
- на русском языке

# Примеры тем филологических проектов

- Система ценностей в героическом эпосе («Беовульф»)
- Герои Шекспира как вечные образы («Гамлет»)
- Робинзон и Гулливер – два героя эпохи Просвещения

- Герой и адресат песенной поэзии «Битлз»
- Основные образы и мотивы современной английской поэзии
- Традиции американского юмора в творчестве М. Твена
- Поэтика жанра вестерна (на конкретных примерах)

## 4. Проект по лингвистике и межкультурной коммуникации

- исследует языковые и речевые явления ИЯ
- Моноязычный (ИЯ)
- Сопоставительный:
  - ИЯ и РЯ;
  - первый ИЯ и второй ИЯ
  - феномены взаимодействия языков и культур

# Проект по лингвистике и МКК

- высокий уровень владения ИЯ
- умение работать со словарно-справочной литературой
- Возможно продолжительное исследование: на материале ИЯ – в сопоставлении



# Материал лингвистического исследования

- иностранная литература и ее переводы
- иностранная пресса
- словари, энциклопедии
- песенный материал, художественные и мультипликационные фильмы

# Тема проектной работы по ЛИНГВИСТИКЕ

- учебно-исследовательская (достаточно изученная)
- The Development of the English Language in the Context of British History
- обучение методике научного поиска

# Объект исследования в проектной работе по лингвистике

- ФЕ (один, несколько языков),
- приемы перевода лексического или грамматического явления,
- ЛЕ тематической группы,
- лексические или семантические особенности деловых и личных писем на АЯ,

- сленговые особенности речи современной молодежи России и англоязычных стран,
- продуктивные способы словообразования в современном АЯ и т.п.

# Формулировка темы проектной работы по лингвистике

- Не широкая (*Х«Фразеология в английском и в русском языках», «Сленговые особенности речи современной англоязычной молодежи»*)
- Сужение темы: (*на материале современных песен, на материале художественного фильма или конкретного художественного произведения*)

# Конкретизация (сужение) темы

- Группа ФЕ: (с компонентом-топонимом, компонентом-цветонаименованием, с нумерологическим компонентом, компонентом, обозначающим национальную принадлежность)
- вид анализа группы ФЕ (структурный, семантический)

# Продукт лингвистического проекта (в Приложение)

- глоссарий,
- тематический список материала исследования,
- статьи по результатам анализа материала исследования

# Примеры тем проектов по лингвистике и МКК

- American History in US Toponyms
- The History of the UK in British Toponyms
- French Borrowings in the English Language
- Семантические особенности ФЕ с компонентом, обозначающим собаку и лошадь, в английском и русском языках;
- Структурно-семантический анализ фразеологических единиц с семой «национальность» в АЯ



# Язык проектов:

- Междисциплинарный и страноведческий проекты – на ИЯ (ИЯ - средство изложения материала)
- филологический проект и проект по лингвистике и МКК – на РЯ (ИЯ – материал исследования)

## 5. Творческий проект

- развитие креативных способностей

### **Постановка спектакля на ИЯ:**

- работа с текстом оригинала и его интерпретация
- составление сценария
- поиск дополнительной информации о произведении, авторе
- исследование отношения школьников к проблемам произведения

# Творческий проект

- школьники любого возраста
- Элементы творчества в проектах младших школьников
- Групповой творческий проект (чаще)
- Индивидуальный (переводы)

# СТРУКТУРА ПРОЕКТНОЙ РАБОТЫ

1. титульный лист
2. оглавление
3. введение
4. основная часть (теоретическая и практическая) – в виде глав

# СТРУКТУРА ПРОЕКТНОЙ РАБОТЫ

5. заключение

6. библиографический список

7. приложение(я)

8. презентация

# Титульный лист

- Полное наименование образовательного учреждения
- Предмет
- Название
- Автор(ы)
- Руководитель
- Год

# Оглавление (второй лист)

- Развернутый план проекта
  - 1.1.
  - 1.2. (1 – глава, 2 – параграф)

# Введение (третий лист)

- актуальность
- объект
- предмет
- цель
- задачи
- гипотеза
- методы
- практическая значимость



# Введение

- *Пишут сами школьники* под руководством учителя.
- (-) «учительские» формулировки задач: *«совершенствовать навыки разговорной английской речи; формировать навыки проведения исследований; развить индивидуальные творческие и артистические способности обучающихся»*

# Актуальность —

- почему проблеме нужно в изучать сейчас,
- чем она интересна
- что определило ее выбор.
- Краткость аргументов

# Пример обоснования актуальности

## «Мы то, что мы едим» :

- в ходе выполнения проекта мы выявляем роль правильного и здорового питания школьников в России и Великобритании, распространяем информацию о важности правильного и здорового питания среди учащихся всех классов нашего центра образования.

# Объект исследования

*Объект* – процесс или явление, порождающие проблемную ситуацию;

- область, в рамках которой ведется исследование.

**Объект языкового проекта** – явление изучаемого языка или его культуры

# Предмет исследования

- более конкретен
- в рамках объекта,
- конкретизирует его отдельные стороны
- определяет тему
- устанавливает границы поиска
- что именно будет рассмотрено в работе?

# Предмет исследования

- явления в целом,
- отдельные стороны явлений,
- аспекты и отношения между отдельными сторонами и целым

# Цель исследования

- желаемый конечный результат
- после определения объекта и предмета
- цель  $\cong$  тема

# Задачи

- конкретизируют цель
- пути и средства достижения цели
- дроблении цели исследования на подцели
- поэтапность достижения цели
- соотносятся с разделами проекта



**Цель исследования состоит в ...;**  
**целью исследования является ... :**

- провести исследование на материале конкретного литературного произведения и разобраться в том, что такое быть свободным человеком, который не мешает жить другим, и какие черты характера нужно для этого иметь.

## Задачи исследования:

1. определить особенности характера Пеппи Длинный чулок;
2. провести анкетирование и выяснить, какие черты, по мнению учеников и родителей, должны присутствовать в характере свободного человека;
3. поставить спектакль, иллюстрирующий характер Пеппи Длинный чулок.

# Гипотеза исследования

- развернутое предположение,
- подробно излагает модель, методику, систему мер, т.е. технологию нововведения, в результате которого ожидается достижение цели исследования.

# Гипотеза исследования

- В экспериментальных исследованиях (подтверждение или опровержение гипотезы через эксперимент)
- межпредметные проекты
- Формулировка: «Если ... , то ... » или «Чем ..., тем ... ».

# Нами были использованы такие методы, как:

- *консультация школьных психологов;*
- *анализ литературных источников;*
- *анкетирование детей и родителей;*
- *обобщение материала.*

## Практическая значимость / результат

- поставлен спектакль, иллюстрирующий характер Пеппи Длинный чулок;
- выявлен образ свободного человека, как его представляют наши четвероклассники.
- Объем введения: 2 - 4 страницы.

# Введение проектов разных типов

## Исследовательский (лингвистический)

- актуальность
- объект
- предмет
- цель
- задачи
- методы
- практическая значимость

# Практико-ориентированный, страноведческий проекты

- Topicality
- Aim
- Objectives
- Methods
- Practical significance



## 4. Основная часть

- главы, разделы, параграфы
- основное содержание работы с точки зрения поставленных во введении задач

# Заключение

- Итоги выполнения поставленных во введении цели и задач
- Выводы
- Обобщение результатов исследования

# Библиографический список

- По алфавиту
- Сначала на языке работы
- Затем на др. языке(ах)

# Образец оформления библиографического списка

1. *Адамец П.* Порядок слов в современном русском литературном языке. Prague: Academia, 1966. 96 с.
2. *Булгакова Л.М.* Место подлежащего относительно сказуемого в современном английском языке // Иностр. языки в школе. 1960, №2, С. 29.
3. *Greenberg G.H.* Language universals with special reference to future hierarchies. Paris: The Hague, Mouton, 1966. 89 p.
4. *Potter S.* Problems of Word-order // English studies today. Bern, 1961. P. 295–303.

5. *Ullman S.* Inversion as a stylistic device in contemporary French novel // *Modern language review*. London: Cambridge University Press, 1957. V. 3. P. 163-180.

## Словари

6. *Ахманова О.С.* Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1960. 606 с.
7. *Fowler H.W.* A Dictionary of Modern English Usage. Oxford: Clarendon press, 1954. P. 285–290.

## Художественная литература

8. *Шелдон С.* Сорвать маску; пер. с англ. В.А. Вебера. М.: АСТ Москва, 2005. 222 с.
9. *Sheldon S.* The Naked Face. New York, Boston, 2001. 316 p.

## Список газетных статей

10. When words fail them. February 7, 2005. The Observer.

## Список Интернет-ресурсов

11. [www.hp-lexicon.org](http://www.hp-lexicon.org)
12. [www.neocortex.ru](http://www.neocortex.ru)

# Приложение(я)

- таблицы,
- диаграммы,
- графики,
- глоссарии,
- указатели имен,
- иллюстрации и т. п.

# Приложение(я)

- «продукт» проекта: брошюра, проспект, словарик, программка спектакля и т.п.;
- материалы презентации проекта на его защите (в распечатанном или электронном виде);
- другие электронные материалы
- Приложения: номер, заглавие, (указываются в оглавлении)



# Оформление проектной работы

- корректное оформление (учитывается на защите)
- литературное редактирование и правка
- неблагоприятное впечатление от ошибок

# Этика цитирования

- Библиографический список используемых источников
  - 1) Александров Е.Б. Испытание мистикой // Поиск. 2003. № 19-20.
  - 2) В.В.Богатов. Этика в научной деятельности // Вестник ДВО РАН. 2008. № 1

# Ссылки на источники в тексте работы:

- цитаты:

«...истина должна выявляться в ходе многих независимо воспроизводимых исследований, экспериментов или наблюдений и быть совместима с теми, что достоверно установлены ранее...»  
[1, с. 20]. (Александров, 2003, 43)

## Ссылки на источники в тексте работы:

- изложение чужого мнения в косвенной речи со ссылкой:

В своей статье «Этика в научной деятельности» В.В. Богатов относит к числу распространенных этических недостатков в цитировании чрезмерное увлечение ссылками на собственные работы [2] (Богатов, 2008)

# Изложение чужого мнения в косвенной речи со ссылкой:

- По мнению Н.М. Сергеева ...
- Как считает И.Д. Чечель ...
- Большинство исследователей (Полат Е.С., Бухаркина М.Ю., Пахомова Н.Ю.) приходят к выводу о том, что ...
- William H. Kilpatrick wrote in his article "The Project Method" that ...
- John Dewey considered that ...

# Этика цитирования – практическая цель

- понятно авторство: нет ссылок – мысли автора / плагиат
- оценка степени самостоятельности работы и практического вклада школьника

# Недопустимость плагиата

- от лат. *plagio* – похищаю
- умышленное присвоение авторства на чужое произведение
- профессиональные ученые – 0,03 % (из 35 тыс. диссертаций 10 – плагиат)

# Недопустимость плагиата

- студенты – до 80 %
- Копирование из Интернета
- нарушение этических норм
- нарушение закона «Об авторском праве и смежных правах»  
(независимо от носителя)
- ст. 146 Уголовного кодекса РФ



# Мультимедийная презентация (Power Point)

- 7 – 15 слайдов
- Не дублирует выступление
- дополняет и иллюстрирует выступление
- Иллюстрации соответствуют содержанию

# Первый слайд – титульный

- Название проекта,
- ФИО автора(ов),
- класс, номер школы;
- ФИО и должность руководителя проекта

# Второй слайд – содержание

- основные моменты проекта
- желательна гиперссылка  
«содержание – страница –  
содержание»

# Третий – четвертый слайды

- цель и задачи проекта,
- практическая / теоретическая значимость работы.

# 5-ый – 13 слайды (Основная часть)

- сравнительные, повествовательные, информационно-справочные, проблемные
- ключевые слова и фразы
- вопросы, ответы, призывы, предложения, убеждения, доказательства, выводы...

# Предпоследний слайд

- заключение

## Последний слайд

- список литературы

# Презентация

- ничего лишнего
- короткие слова и предложения
- привлекающие внимание заголовки
- важная информация – в центре экрана
- надпись под картинкой

- Стандартные шрифты – Times, Arial.
- 2 – 3 шрифта (основной текст – Times New Roman, заголовок слайда – Arial)
- Размер шрифта:  
заголовки – не менее 24,  
информация – не менее 18.  
Оптимально – 36, 40.

18, 24, 36, 40



- Выделение – жирный шрифт, курсив или подчеркивание.
- ПРОПИСНЫЕ БУКВЫ ЧИТАЮТСЯ ХУЖЕ строчных.
- Иллюстрация важных моментов: рисунки, диаграммы и схемы.
- Различные маркеры
- Не перегружать один слайд деталями.

# Оформления слайдов

- Единый стиль оформления.
- Не более трех цветов: фон, заголовок, текст.
- Фон и текст – контрастные цвета.
- Проверить цвет гиперссылок до и после использования.

- Компьютерная анимация – немного
- Разные разделы – разные шаблоны и цветовая гамма.
- Первый и последний слайды – одинаковые шаблоны (законченность)
- Не более трех цветов для каждого слайда. Лучше – два цвета